–––

Vörös fenyők

*A crime novel*

*„Mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa”*

*„Én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem”*

/Római katolikus miserend, bűnbánati cselekmény/

*„A Titkot űztük mindahányan,  
s az évek szálltak, mint a percek,  
véred kiontott harmatával  
irgalmazz nékünk, Jézus Herceg!”*

*Francois Villon: Haláltánc ballada –* részlet

(Faludy György fordítása)

# Prológus

Vihar előtti csend volt. A fák szorosan összefonódva dülöngéltek a szúrós februári szélben. Az utca elején árválkodó kandeláber fénye nehezen tört utat magának a ragadó sötétségben. Néhány ház ablakán ugyan még kiszűrődött egy-egy pislákoló gyertyaláng titokzatos tánca, de a legtöbb zsalugátert már beakasztották, remélvén, hogy legalább valamennyi védelmet nyújtanak a csontig ható hideg ellen.

Az öreg Wimmer Marika néni szuvas fogait összeszorítva, lépésről-lépésre baktatott felfelé a budakeszi Kálvária-domb meredek oldalán. Bár későre járt, és az időjárás is cudarabbik arcát mutatta, nyomós oka volt arra, hogy miért húzta fel fia szegett csizmáját, és miért tört utat magának a bokáig érő hóban.

Az ok pedig valahogy így nézett ki: szerda volt ugyanis, a *confessio[[1]](#footnote-1)* napja. Már fél tizenegykor elindult a templomhoz, hogy minél hamarabb sorra kerülhessen – tudni illik, szerdánként az atya csak egy óráig gyóntatott. Kifogása egyszerű volt és érthető: *a húsleves nem aprítja bele magát a kondérba, mert ha ezt tenné, nyomban hívatnom kéne az megyei exorcistát[[2]](#footnote-2), ami ugye senkinek se lenne jó. Neki túl sok papírmunka, én meg éhen halok.* Így tehát, a gyónás időpontja minden szerda tizenegy és egy óra közti időintervallumára redukálódott. Ez alatt kellett az összes helybelinek, sőt a Nagy háború utáni paphiány miatt számtalan budajenőinek és pátyinak, meggyónnia vétkeit.  Ez cirka kilencezer főt jelentett, amelyből Marika néni számításai szerint nagyjából kettőezer presbiteri vagy lutheránus volt, valamint emellé jött még az eltörpülő izraelita közösség, amely a medencében összesen nem tette ki a százötven lelket. A napszámosok, iparosok és székesfővárosban dolgozó munkások számára teljességgel alkalmatlan volt az időpont, hiszen ha meg is adatott nekik azon ritka szerencse, hogy ebédidőben hazamehettek, nagy valószínűséggel inkább portájuk konyháján, mintsem a gyóntatószékben töltötték el ezt a röpke órácskát. Így tehát, a kompetítorok száma rögtön felére apadt, innentől pedig már gyors fejszámolás és rendszeres templomba járás után bárki kiszámolhatta, hogy átlagosan harminc-ötven ember kereste fel László atyát kisebb-nagyobb bűnökre hivatkozva. Ez tehát azt jelentette, hogy frekventált gyónás esetén az egész procedúra – belépéstől a penitenciáig – egy bűnösebb hét után is maximum harminc minutumot vett igénybe. Természetesen kivételt képeztek a főbb bűnök, mint például a disznótoros túlsózása, vagy éppen a sparhelt ajtó nyitva hagyása, de a legtöbben, beleértve Wimmer nénit is, ezeket, nagy szégyenükben, már nem is merték megvallani a plébánosnak. Inkább tartogatták maguknak, és összevonták a havonta egyszer esedékes budai piacozással. Ezen alkalmakkor alaposan telepakolták a kosaraikat a *Gödörben* vagy a Batthyány-téri piacon, majd szépen-lassan visszaszivárogtak a vízivárosi, zugligeti vagy éppen a majori eklézsiára, ahol a mindenkori papnak meggyónták vétkeiket.

Ez a szerda azonban nem piacozós nap volt, hanem valami más, amivel Marika néni egyáltalán nem számolt. Már akkor érezte a bajt, amikor elhaladt a sekrestye mellett, ugyanis a nyitott ajtórésen át látta, hogy bent, a nagy intarziás almáriummal szemben, két fiú éppen a korporálét tisztogatta.

*– Ministránsok* – sziszegte bajusza alatt. Ha ministránsok, akkor mise. Ha mise szerdán délután, akkor ünnepnap. Ha ünnepnap, akkor munkaszüneti nap. Ha munkaszüneti nap, akkor… Félhangosan, beletörődve felnyögött, amint befordult a templom sarkán.

* Scheisse!*[[3]](#footnote-3)* – dörmögte rezignáltan, miután felmérte a templomajtó előtt várakozó tömeg méretét, és ezzel párhuzamosan megsaccolta a gyónás várható időtartamát.

Bosszús és csodálkozó tekintetek közepette utat tört magának az emberek között, ismerős arcok után kutatva. Először az öreg Kochnét látta meg, de kisebb baja is nagyobb volt annál, minthogy századjára is meghallgassa a férjéről szóló kocsmai anekdotákat vagy viszeres térdének hogylétét. Inkább gyorsan elkapta a fejét, s mintha semmi se történt volna, tovább kutatott a tömegben. Hirtelen egy erős kéz szorítását érezte vállán, ami kiragadta az egyik bokor mellé.

* Aschermittwoch[[4]](#footnote-4), kedves Máriám, Aschermittwoch! Látom rajtad, te is teljesen megfeledkeztél róla. Pedig az atya még említette is a vasárnapi conclusionisban[[5]](#footnote-5). Én meg felraktam az orjalevest rotyogni. Teljesen szét fog főni a hús, mire hazaérek.

Czieler Kati, a keszi hímző-kör tiszteletbeli elnöke, legalább másfél fejjel magasabb volt, mint Marika néni, de barázdás arcára hasonló tanácstalanság ült ki. Miután megvitatták, hogy a mai gyónás valóban egybeesik a hamvazószerdai szertartással, elhatározták, hogy kivárják a sort, ha esik, ha fúj. Természetesen elkezdett szállingózni a hó, s mire a templomajtóig értek már javában esett. A szemben düledező Bagolyvár méretes nyeregteteje szinte teljesen fehérré változott és a templomlépcső is lassan kezdett leterített paplanra emlékeztetni. A hó nem tudta eldönteni, merre essen. Hol oldalra fújt, hol felfelé szállt, de akadt, amikor lefelé hullott.

Fél egy körül járhatott, mire végre mindketten átlépték a templom méretes küszöbét. Ekkor már ők voltak az utolsók, a mögöttük állók, feltehetőleg az erősödő havazás hatására úgy döntöttek, hogy inkább hazacipelik a bűneiket, mintsem halálra fagynak. A két vénlány azonban úgy állt, akár a faragott szentek, s három napot, három éjszakát is álltak volna, ha László atya nem hívja be őket szépen sorjában. Előbb Katit – akinek be kellett húznia a nyakát, hogy beférjen a gyóntatófülkébe –, majd pontban az egy órás harangszó kezdetekor végre másikuk is sorra került.

* + - Dicsértessék a Jézus Krisztust! –  mondta, miközben leereszkedett a bíborvörös térdeplőpárnára.
    - Ineternum Amen! – szólt az atya rekedtes hangja a csipkézett fal túloldaláról.
    - Gyónom a Mindenható Istennek és Neked Lelkiatyám….
    - A lényegre, gyermekem! – szakította félbe László atya.
    - Tessék? – kérdezte, kissé tanácstalanul.
    - A lényegre. Ugorjunk a lényegre! – türelmetlenkedett a pap.
    - A lényegre? – Kezdte kicsit feszengve érezni magát. Kellemetlen és furcsa volt számára a pap szokatlan sietsége.
    - A bűnökre! – nyögött fel László. – Már így is időntúli gyónás, hallottam, ahogy egyet üt az óra. Kezdek éhes lenni. Ha most ezen minél gyorsabban túlvagyunk, hamarabb el tudok kezdeni főzni, és talán fél háromkor már ebédelhetek is.
    - Értem atyám… De mi lesz a misével?
    - A mise csak este hat órakkor kezdődik. Elmondtam vasárnap a *conclusionisban*. Nem figyelt?

Marika egyre biztosabb lett abban, hogy az Úr napján valahol máshol járhatott az esze, hiszen ez már a második fontos információ a falu mise- és gyónás rendjével kapcsolatban, amiről nem volt tudomása. Megpróbált rögtönözni, de nem járt sikerrel. A rögtönzés sosem tartozott erősségei közé.

* + - Hogyne figyeltem volna László atya! – kacagott fel erőltetetten. – Mindösszesen arról akartam megbizonyosodni, hogy maga emlékszik-e rá. – Csak miután kimondta döbbent rá, hogy mekkora butaságot is hordott össze.
    - Hogy én? Drága gyermekem, persze, hogy tudom, hiszen én vagyok a pap, ha eddig nem tűnt volna fel. Azt gyanítom kedves Marika, hogy magának vagy megártott a sok *Glühwein[[6]](#footnote-6),* vagy hazudik gyónás közben. Az egyik szomorúbb, mint a másik, és nem tudom melyik kevésbé. Ne is folytassuk ezt a beszélgetést, inkább térjünk vissza a bűnökre! És azt javaslom, kezdjük a hazudtammal! – zárta le erőteljes monológját az atya.

Miután Marika – az iménti beszélgetés hatására erősen szégyenkezve – elmondta bűneit, öt Miatyánk és tíz Üdvözlégy fejében pedig feloldozást kapott. Kilépett a fülkéből, és éppen beült volna az utolsó padsorba, hogy elmondja a penitenciát, amikor fémes csörgést hallott a háta mögül. Megfordult, és szúrós pillantások közepette végigmérte az atyát, aki a templomajtóban állt, egyik keze a csípőjén pihent, másikkal a templom méretes kulcscsomóját rázta.

* + - Záróra, kedves – vigyorgott.
    - De mi lesz a penitenciával? – habogott a válasz.
    - Nem itt, és nem most. Makkosmária nyitva van estig, a Kálvária kápolna pedig szinte folyamatosan.
    - Atyám, sosem zárja a templomot…
    - Ez valóban így van Máriám, de sajnos az előző hetek eseményei miatt…
    - Előző hetek eseményei? Milyen események? – förmedt rá Marika, kissé vicceskedve, de szánt szándékkal. Fellobbant benne a pletykás kíváncsiság szikrája. A férfin látszott, hogy nem igazán akaródzik megosztani az információt. Elszólta magát, de már tudta, hogy késő. Ha egy sváb asszony pletykát szimatol, kérdéseivel éles kampó módjára kapaszkodik az emberbe. Így hát ráhagyta, és belekezdett.
    - Hát tudja… – fogta halkabbra – az elmúlt hetekben több környező templomba is betörtek. Leginkább itt, a medencében, de az egyik átutazó kocsis azt mondta, hogy még Werischwarot[[7]](#footnote-7) is.
    - A Pilisben is? Hát az nem ide Buda, az biztos. Legalábbis szekérrel. És miket vittek el? Biztos az aranyozott cibóriumokat, meg a díszes monstranciákat. Lefogadom, azokban nagy pénz van.
    - Nem éppen – rázta a fejét gondterhelten az atya. – Pont ez benne a furcsa: azokat mindenhol meghagyták. Csak egy dolgot vittek el mindenhonnét…
    - Mit atyám? Mondja már el! Micsodát? – izgatottságában majd kiesett a padsorból.
    - A kereszteket. Mind egy szálig.

A néni csalódottan hümmögött. Fantáziája és hirtelen jött lelkesedése kreatív táncot lejtettek, fittyet se hányva a marcona rációra. Valami izgalmasabbra számított, de mostanság az ilyen dolgokkal is be kellett érni, ha pletykáról volt szó.

* + - A kereszteket? Abban is sok pénz van. A sok míves, ezüst berakásos keresztek nagy pénzt érnek ám – érvelt tovább Wimmer néni.
    - Itt lesz még furcsább az egész. Nem a méretes, aranyozott kereszteket vitték el, tudja azokat, amiket csak két kézzel lehet tartani. A kisebbeket. Leginkább a fakereszteket. Zsámbékon még a toronyba is felmásztak, ahol a régi szertartási kellékeket őrzik. Áttúrták az egészet és elvitték őket. Mindet.
    - Kinek kellenek ezek? Blődli![[8]](#footnote-8) Értéktelen kacatok. Inkább örülni kéne, hogy eszetlen tolvajok járnak a környéken – kacagott Marika.
    - Egyik héten még a fakeresztek, következő héten már az adománypénz. Nem kockáztathatok. De túl sokat fecsegek itt össze-vissza. És most kérem… – kezével kimutatott a sűrű hóesésbe.

A néni csalódottan vállára kapta szütyőjét, és elindult a bejárat felé. Szíve asztalát már megterítette a penitenciához, László atya azonban, keresztülhúzta számításait. A lelki táplálékkal várnia kellett estig.

Mielőtt kilépett volna a hidegbe, jó alaposan fejére csavarta a kendőjét és felvette a bőrkesztyűjét. Az első lépcsőfokról még dideregve visszafordult az atyához.

* + - Akkor Makkosmária…
    - Inkább a Kálváriát javaslom, az közelebb van és biztosan nyitva – mosolygott a férfi, és becsapta a templom méretes vaskapuját.

\*

Ezen okok miatt törte magának az utat szegény Wimmer anyó a Jókai utca egykor fekete, hólepte macskakövein. Kárhoztatta az atyát, kárhoztatta azokat, akik templomokat fosztogatnak és kárhoztatta a fiát, amiért ilyen kicsi talpa volt – a csizma ugyanis kényelmetlenül szorította lábfejét.

Jáni, a fia, nagyon erőlködött, hogy várjon holnapig, de Marika és férjura is úgy voltak vele, jobb minél tisztább szívvel elmondani a penitenciát, mert akkor talán eredményesebb. Így miután megebédelt, kiteregetett, elsöpörte a havat, elkészítette és elfogyasztotta a vacsorát, végül pedig elmosogatott, nagy sokára el tudott indulni a kápolnába. Nem vett magához semmi mást, csak a fia csizmáját, meleg ruhát, egy takarót és az apró, bőrkötéses hozsannás könyvét. Ezen hosszú nap után megkönnyebbülten nyomta le a Kálvária domb alján meredező kovácsoltvas kapu kilincsét. Még a kesztyűn keresztül is érezte, ahogy kezét átjárja a hideg. A kapu nyikorogva kinyílt, s amint nekiütődött a falnak, több maréknyi hó hullott le a vasalatokról, egyenest a nyakába. Megállt, nagyot fújt, majd kiadós káromkodások helyett inkább lesöpörte a hóréteget kabátjáról, és belépett a kertbe.

Komótosan baktatott felfelé a domboldalon, megfontolta vette lába alá a lépcsőfokokat. – *Ha lecsúszom innét, kitöröm a nyakamat és azonnal szörnyet halok, vagy képtelen leszek mozdulni és halálra fagyok* – gondolta magában, s miután egyik lehetőséggel sem szimpatizált, inkább rászorított a rozsdás fémkorlátra, ami ugyan néhány helyen hiányzott, de kellő megnyugvást biztosított minden arra járónak. Az út meredeken kanyarodott felfelé, bal oldalán fehérre meszelt stációk figyeltek csendesen, egyik-másik már omladozó állapotban. Az időjárás viszontagságai rendesen megtépázták az egykoron díszes építményeket. Palatetejük beomlott, rácsaikat avar módjára tördelte a korrózió, tégla alapzatuk is porladásnak indult. A bennük rejlő, hajdanán verejtékes munkával elkészített stukkók mára szinte teljesen eltűntek, s ugyan itt-ott a kereső szemek még kitapogathattak egy arcot, felkart vagy mellkast, de ezek a groteszk torzók összefoltozva sem adták volna vissza Krisztus szenvedéstörténetét.

A szájhagyomány úgy tartotta, hogy az 1739-es nagy bubópestis után – ami a korabeli feljegyzések szerint a falu népességének csaknem a felét áldozatul ejtette – a túlélők ide, a központtól viszonylag távol eső helyre temették el halottaikat. Egyes legendák furcsa eltűnéseket és haláleseteket kötöttek a dombhoz, de Wimmer anyó ezeket gyerekes balgaságoknak tartotta. *Mindenre van értelmes magyarázat, fiam, csak meg kell találni a sok Sinnlosigkeit[[9]](#footnote-9) mellett* – reflektált mindig fia *okkultista tébolyaira*, ahogy ő nevezte. A kis Jánit – csak így becézte Johannt – már gyermekkorától kezdve érdekelték a különböző legendák, történetek és mendemondák. Ez az érdeklődés felnőttkorára sem lankadt. Néhanapján, amikor nagy sokára hazaesett a műhelyből, első útja rögvest a csűrbe vezetett, ahol az összeguberált újságcikkeket, bestiárium lapokat, és egyéb *okkultista tébolyait* tartotta, néhai nővére kelengyés ládájában. Bár elmondása szerint „hétpecsétes titkokat őriz és hét lakattal zárja el, ha kell”, se Wimmer anyó, se férjura nem érzett semmilyen nemű késztetést arra, hogy tüzetesen átvizsgálja a penészes papírkupacot. Inkább meghagyta ezt a „hétpecsétes titkot” fiának.

Hirtelen megtorpant. Az egyik rozoga stáció kis párkányán egy gyertya pislákolt. Közelebb lépett, jobb lába majd’ térdig süppedt a hóban. Az oltár homlokzatán nehezen kivehetően az alábbi felirat volt olvasható: *Veronika reicht Jesus das Schweißtuch.[[10]](#footnote-10)* A kis mécses halványan bevilágította a beugrót, fénye kísérteties táncot járt Krisztus szenvedő arcán. Az asszony nem tudta levenni róla a szemét. Az árnyékok csak pattogtak, ahogy a szél ide-oda mozgatta a lángot. Az arc barázdái hol szélesebbé váltak, hol eltűntek. Tánc volt ez, de nem vidám-fajta. Haláltánc. És az a szempár… Durva és éles volt, akár az öreg csapágygolyók. Az alkonyfényben úgy tűnt, minta ki akarnának szakadni a kőből. Árnyékok. Egyre közelebb hajolt, a korlát lapja szinte már a hasát metszette. Tánc. Szíve egyre gyorsabban vert. A dombormű most tényleg mozogni kezdett – *Anya* – formálta a mohás gránit száj. – *Anya fáj.  –* Egy lány hangja. A lányáé. – *Fáááj!!!*

Marika felsikoltott. A kápolna harangja kongott egyet. Kirázta a hideg.

– Téboly. Szedd össze magad, Mária! – remegte bizonytalan hangon. Nyomasztó zaklatottság járta át, de biztos volt benne, hogy csupán a félelem játszik vele.

Megfordult, és sietve elindult a kápolna felé, mit sem törődve a csúszós lépcsőfokokkal. Elért az épülethez. A neogótikus tornyon árnyékot vetett a Hold, tüskeként szántva végig a havas lejtőt. A bazalt fal közel sem volt olyan állapotban, mint az alant elterülő stációk. Keményen, mereven állt a domb tetején, idestova száznyolcvan éve. Wimmer néni rászorított a kilincsre, és benyomta az ajtót. Akadt. Le-föl mozgatta, de az nem engedett neki.

* + - Mit is mondott atyám? Szinte folyamatosan nyitva van? Állandóan? Remélem megfőzte azt az átkozott húslevest a tuskója, mert ha nem, magam teszem még, és a keserédes pápista pofáját is belevagdalom! – szitkozódott.

Nekivetette a vállát a méretes ajtónak, és nagyon taszajtott rajta. Semmi. *Befagyott a vasalat.* Újabb próbálkozás.

– Ha eddig eljöttem, már csak egy kiadós penitencia után megyek haza – sziszegte fogait összeszorítva és két kézzel nagyot lökött az ajtón. Az azonban továbbra is megingathatatlanul emelkedett előtte. Fejét nekitámasztotta, és nagyot fújt. Hirtelen felfigyelt ajtó alatt kiszűrődő gyenge fényre.

* Ha van bent valaki, legyen szíves beengedi, halálra fagyok idekint!

Semmi válasz.

* + - Bitte, öffne die Tür![[11]](#footnote-11) – kiabálta. Síri csend.
    - Remélem tényleg nincs bent senki, mert ha mégis, akkor nagyon megbánja! – szólt és otthagyta az ajtót, helyette az épület oldalához ment. Lábujjhegyre állt, és belesett az ablakon. Az maszatos üvegen keresztül nehezen tudta kivenni a kápolna belsejét. Szembe vele egy pad állt, rajta párnák. Szemével tovább pásztázott az ajtó felé. Megpillantotta a mécsest, ami gyengén pislákolt a földön, lomha árnyékot vetve a falakra. Ekkor vette észre a lányt. A földön feküdt. Megborzongott. *Mit csinál?*

– Kisasszony! Legyen szíves kinyitni – dörömbölt az ablakon.

Semmi reakció. Türelmetlenül  megtörölte az üveget, és odanyomta orrát. Most, hogy jobban megnézte, a lány furcsa pozícióba csavarodott. Feje kicsavarva, szemei a falra meredtek. Minden élet elszállt belőle.

– Gott, sei mir gnädig![[12]](#footnote-12) – suttogta. Sikoltása áthatolt a vörösfenyők tüskéi közt. A hatodik stáció kápolnájában kialudt a mécses.

1. – Der frühe Anruf (A korai telefon)

Pinelli a telefoncsörgésre kelt. Oldalra fordult és rátekintett az éjjeliszekrényén álló órára. Elsőre nehezen sikerült leolvasnia a mutatók állását, de miután erősen megdörgölte szemét, még egyszer megpróbálta. Hat óra harminchárom.

* + - Ki az Isten? – káromkodott és lesöpörte magáról a dunyhát. Nagy hiba volt. A garzonban elviselhetetlen hideg uralkodott. – Ó, hogy rohadna ketté! – vacogott, miközben visszarántotta magára a takarót. A telefon tovább csengett az előszobában.
* Megyek már, Mr. Bell, csak fogja be!

Kilépett az ágyából, lábára húzta a papucsát, mellkasán összefogta a dunyhát és kicsoszogott az előszobába. Igencsak komikus látványt nyújthatott, főleg, amikor majdnem orra esett a nappali zsenília szőnyegében. Akár egy nagyra nőtt, piruettező szivar. Kiérvén az ajtón megpillantotta, hogy a folyosó végén lévő bukóablak retesze nyitva maradt.

* + - Megölöm, esküszöm, megölöm!

Erre az igencsak elhamarkodott aktusra azonban szerencsére nem volt ideje, mert a telefon tovább csengett, egyre magasabb frekvencián. Lenyúlt, és egy határozott mozdulattal a füléhez emelte a készülék, gyertyakoppintó formájú kagylóját.

* + - Pinelli! – szólt bele kissé indulatosan.
    - *Jó reggelt Károly! Felkeltettem?* – válaszolt főnöke összetéveszthetetlen bariton orgánuma.

*Nem, három órája festegetek a balkonon… Persze, hogy felkeltettél, te ökör! –* gondolta, de e helyett inkább így válaszolt.

* + - Nem – köszörülte meg a torkát, próbálván elhitetni, hogy már valóban fent volt egy ideje. – A hívása előtt csörgött a vekker. Ma korán kellett kelnem – hazudta.
    - *Remek, remek* – örvendezett Sóstói.

Ez volt ugyanis a becsületes neve. Sóstói Kázmér. Vagy KázMIÉRT, ahogy háta mögött hívták. Általában céltalan dolgokkal keresett meg mindenkit, amire a normális reakció az esetek nagy részében az alábbi volt: „De Kázmér! *Miért én,* vagy *miért kell,* vagy *miért most”* és a többi. Egyszóval, rajta maradt ez a név.

* + - *Véletlenül se akartam felébreszteni, nyomozó úr, de szerencsére pont jó nap kelt korábban* – vihogta – *Van egy ügyünk. Azt hallottam, elég furcsa.  Márzay már úton van, de visszaküldte az egyik főtörzset és magát is kérte.*
    - Hol történt az eset?
    - *Budakeszin. A János-hegyen túl.*
    - Tudom, hol van Budakeszi  – válaszolta Pinelli unottan. *Idegesítő fráter.*
    - *Egy lány. A kálvária kápolnában. Alig nagykorú. Borzalmas* – folytatta, mintha meg sem hallotta volna a választ.
    - Mikorra kellenék?
    - *Tegnapra nyomozó úr!* – vihogott megint Sóstói. – *Mondom, hogy Márzay már úton van. Szedelőzködjön!* – váltott hirtelen hangvételt.
    - Egy hulla nem mászik el sehova – erősködött.
    - *Azon sem lepődnék meg, ha ez elmászna* – mondta gondterhelten Sóstói. – *Budakeszi, Jókai utca. A fiúk felveszik a negyvennégyes végállomásánál. Siessen, ahogy tud!* – a vonal megszakadt, amint a kapitány lecsapta a kagylót.

Pinelli megrökönyödve állt az előszoba kellős közepén. Próbálta felfogni a Sóstói által mondottakat, de az agya még aludt. Fáradtan megnyomkodta becsukott szemhéjait.

* + - Ki volt az, ilyen korán, kedvesem? – szólt egy fáradt női hang a háta mögül.

Felesége fehér kombinéban állt a folyosón. Fogai vacogtak, törékeny teste úgy remegett, akár a nyárfalevél.

* + - Hűvös van idebent – tette hozzá halkan.
    - Valóban? Nem te hagytad nyitva véletlenül a bukót, a héten már másodjára? – kérte számon rajta a férfi, kelleténél talán indulatosabban.
    - Nem akartam, hogy az egész lakás bűzölögjön a füsttől, ezért…
    - Ezért inkább jégvermet csináltál belőle. Sokszor kértelek már rá, hogy ha dohányzol, azt a gangon tedd, de ha nem is mész ki, legalább csukd be azt az istenverte ablakot!
    - Károly, vigyázzon a szájára! – rivallt rá Klára férjurára.
    - Bocsáss meg! – szégyellte el magát a férfi.– Gyere ide! – intett.

A nő közelebb lépett hozzá, mire a férfi olyan erősen átölelte, hogy érezte minden szívdobogását. Valóban vacogott. Csókot lehelt a homlokára, és ráterítette a dunyhát.

* + - Ki kereste? – tette fel újra a kérdést.
    - Sóstói. Szerinted ki hívna ilyenkor?
    - Mit akart? Munka?
    - Igen. Budakeszin. – Visszacsoszogtak a hálóba.
    - Békés környék. Szokatlan – állapította meg Klára.
    - Valóban, nyomozónő? – nevetett. – Ez a tényállás? Tehát a gyilkos egy száznyolcvan centiméter magas, fekete hajú, elvált férfi, feltehetőleg nemesi származású?
    - Hagyjon! – kacagott a nő. – Maga mókamester. Én csak arra céloztam, hogy elég jó környék. A tüdőszanatórium sok embert csábít oda. Villák, nyaralók. Nem ott épül zárda? Mintha olvastam volna valahol.
    - Való igaz, kedvesem. Nincs kedve csatlakozni hozzám? Hasznomra válhatna néhány megfigyelése – adta alá a lovat.
    - Ne viccelődjön már velem! Inkább menjen felöltözni, letusolni. Addig én elkészítem magának a reggelit. Kávé, tea?
    - Kávé, köszönöm – mosolygott. – Tejjel és cukor nélkül.

Megcsókolta a feleségét és a nappalin át visszatért a hálószobájába, hogy felkészüljön az indulásra.

Miután megmosdott és fogat mosott – a borotválkozást ma inkább kihagyta – a gardróbból kiakasztotta gesztenyebarna ingét és karcsúsított öltönyét, felhúzta drapp nadrágját, és – még továbbra is papucsban – kicsoszogott a konyhába.

* + - A tej sajnos elfogyott, drágám – fogadta felesége.
    - És a tejszín? – kérdezte reménykedve.

A nő szomorúan csóválta a fejét. Pinelli felsóhajtott, legyintett, majd felhörpintette a csésze tartalmát. A barnás, forró lé végigszaladt a torkán, erőteljes kesernyést ízt hagyva maga után. A nyomozó összeszorított fogakkal nagyot grimaszolt.

* + - Tejjel jobb – jegyezte meg, azzal már nyúlt is a következő fogásért.
    - Nem ül le az asztalhoz? – érdeklődte felesége.
    - Nim rá időf – nyögte, miközben egy tojáskrémes kenyeret próbált betuszakolni szájába.

A kísérlet meglepően sikeres volt, viszonylag rövid idő alatt sikerült megbirkóznia két kenyérrel és fél almával. Odafordult a feleségéhez.

* + - Szeretlek, kedvesem. Sietek vissza. Megkérhetlek, hogy fizesd be a lakbért? Egy nagy borítékban hagytam pénzt, a komód harmadik fiókjában.
    - Károly, megint késve fizetjük be! Fáy előző alkalommal is megjegyezte és rémesen kellemetlen volt – sajnálkozott. A férfi megsimogatta a vállát.
    - Tudom, és sajnálom, hogy ismét neked kell. Ha esetleg problémázna, küldd hozzám, majd én beszélek a vén fejével – komolykodott a férfi mosolyogva. Felesége csak kacagott és lábujjhegyre állva csókot lehelt homlokára.
    - Na, menjen maga bolond, mert Sóstói keresztbe nyeli le. Egy halott pedig elég mára.

Az előszobában felhúzta barna bőrbakancsát, leemelte a fogasról hasonló árnyalatú fedora kalapját, a szekrényből kivette méretes és annál melegebb télikabátját, majd visszafordult.

* + - Kell még valami? – kérdezte feleségét.
    - Brifkó? Cigaretta és gyufa? Óra? Kesztyű?
    - Kesztyű! – mutatott a levegőbe Pinelli. – Tudtam, hogy valami még hibádzik. A többi itt van a zsebeimbe.

Felesége szinte elveszett a nagy gardróbban, de néhány másodperc pakolászás után diadalittasan tért vissza egy pár prémkesztyűvel.

* + - A bizonyítékokat is ilyen odafigyelően kezeli? – kérdezte, miközben átnyújtotta a ruhadarabokat.

A férfi nem válaszolt, csak csípőre tette a kezét, és rosszalló félmosollyal nézett a nőre.

* + - Mára szól a jegyünk az Operába, időben érjen nekem vissza, különben morcos leszek. Otello nem várhat! – nevetett a nő.
    - Sóstói se! ­– csábos vigyora majd’ leesett arcáról. – Majd jövök. Ne felejtse el befizetni a lakbért! – mondta, már a gangról visszafordulva.
    - Maga meg ne felejtse el, hol hagyta az agyát! – mondta és becsukta az ajtót. A férfi mosolygott, és megrázta a fejét. Házasságuk két éve alatt sosem tudta elégszer megállapítani, hogy mennyire szerencsés. Élete nem várt fordulatai közül Klára volt a legszebb, és ő okozta neki a legnagyobb boldogságot.

Miután hazatért a trevisoi frontról szállodai munkákból élt, és évekig egyedül lakott a Krisztina téri bérház harmadik emeletén lévő garzonban, mígnem egy nap újabb fordulatot vett élete. Abban az időben éppen az egyik nívós budapesti hotel segéd-concierge volt, ennek köszönhetően az átlagnál és a kelleténél jobban belelátott a főváros felső tízezrének életébe. Partyk, rendezvények és hajnalig tartó tivornyák jellemezték hétköznapjait, de ő jóval inkább csak eltakarította a kiömlött pezsgőt mintsem fogyasztotta. Néha, amikor szerencséje volt, nem a bálterembe, hanem a recepcióra osztották be. Az egyik ilyen alkalommal ismerkedett meg Klárával. Éppen újságot olvasott a portásfülkében, amikor kopogtak az ablakán. Felnézett, és az üvegen keresztül egy szeplős arcot látott. A nő barna őzikeszemeit szolid smink ölelte körül. A törékeny hölgyemény Karvázy Klára néven mutatkozott be és kiderült, hogy apja, Karvázy Ede, aki éppen a fentebb említett pezsgők valamelyikét fogyasztotta jó pár emelettel feljebb, valójában a fővárosi rendőrkapitányság századosa, és a Budapest közéletének megbecsült tagja. A két fiatal órákon keresztül beszélgetett, egészen addig, míg a lány családja haza nem indult. Károly a mai napig emlékezett, minden bátorságát össze kellett gyűjtenie, hogy elhívja randevúra, de mielőtt bármit is kinyöghetett volna, Klára vidáman így szólt:

* + - Rómer Flóris utca 52. Holnap este fél hét. Ne késsen! – mosolygott, majd a belépett a forgóajtóba, és egy szempillantással később már el is tűnt a lámpafényes budapesti éjszakában.

A férfi csak állt, és nézett utána. Másnap elmentek vacsorázni, fél év múlva már jegyben jártak, most pedig fiatal házasként boldogították minden hónap második napján főbérlőjüket, a megcsúszott bérleti díjjal. Pinelli még eljegyzésük előtt felmondott a szállodában, de Klára apja révén hamar új állást talált. Katonai felderítő múltja kapóra jött a rendőrségnél, tudásával és megfigyelőképességével pedig hamar lépdelt felfelé a ranglétrán.

Most azonban éppen az ellenkező irányba, lefelé szaladt a bérház lépcsőházában, és miközben kettesével szedte a lépcsőfokokat, gondolatai már az ügyre összpontosítottak.  Egyre jobban furdalta a kíváncsiság Sóstói utolsó szavaival kapcsolatban. Leért a földszintre, és hóropogás közepette átsietett az ellipszis alakú belső udvaron. Áthaladt a kapualj alatt, majd jobbra fordult. Végigsietett a házsor mellett, át a macskakövet úttesten egészen a villamosmegállóig. Kesztyűs kezével megtörölgette a megállóban árválkodó táblát, és leolvasta a villamos érkezésének időpontját.  *44-es villamos. Végállomások: Szép Ilona – Állatkert. Menetidő: 6.50; 7.30;* sorakoztak az időpontok negyven perc különbséggel. Belenyúlt zsebébe, és előkapta Doxa zsebóráját. A két cikornyás mutató a 7.22-es állást foglalta el.

– Így elszaladt az idő? – csodálkozott. Egyik lábáról a másikra ugrált, így próbálta melegíteni magát. Körbenézett. Legalább tizenöt centiméter friss hó hullott az este.

Ha voltak is lábnyomok, azok mostanra biztos betemetődtek – gondolta magában.  Bár ha szerencséje van, a havazás még az előtt elállt, hogy a gyilkosság megtörtént. *–„ Eső elmos, hó betemet, mindenki feledi neved”* – jutott eszébe a versrészlet. A vers többi része már elveszett emlékei közt, de ez két sor néha még eszébe jut. Egy erdélyi katonatársa tanította neki valahol az Alpokban egy saras, mocskos, holtestektől bűzölgő lövészárokban. Még aznap eltalálta egy repesz, két nappal később meghalt. *Hogy is hívták a fiút? Tamás vagy Ábel? Balázs? Igen, Balázs!*

A villamos fémes, sípoló kürtje rántotta vissza. A két kocsiból álló szerelvény csikorogva gurult be a megállóba. Felszállt a második kocsiba, kilyukasztotta a pénztárcája mélyéről előkapart menetjegyet, átnyújtotta a kalauznak, majd helyet foglalt egy négyesben. Homlokát a hideg ablaknak támasztotta, és kitekintett a hólepte, kókadozó Budapestre. A körúton néhány automobil pöfékelt, a járdán viceházmesterek szórták a homokot, a Vérmezőn pedig iskolába tartó gyerekek hógolyóztak. Mosolyogva nézte, ahogy a fiatalok mennyire élvezték a hideget és a havat, míg ő már a háta közepére sem kívánta a hónapot. Egyszer azt olvasta, hogy valamelyik északi népnek több száz szava van a hóra. Először a felfedezők butaságának tartotta, de aztán változott a véleménye. *Annyira nincs arrafelé semmi, hogy akár még igaz is lehet.*

A villinger robogva szelte át a szürkés Budai utcákat, s mire egészet ütött az óra Pinelli már második cigarettáját fogyasztotta el, kollégája fekete Opeljének támaszkodva. Nagyot szívott a fehér szálas Senatorba, és figyelte, ahogy a narancsos lángok izzva porlasztják el a vékony cigarettapapírt. Még két szívás, és vége is volt. Mutatóujjával határozottan elpöccintette a csikket, ami három-négy forgás után latyakos, barna hóban landolt. Biccentett a főtörzsőrmesternek, aki eddig némán állt az autó túloldalán, majd kinyitotta az elülső ajtót, és helyet foglalt az ülésen. A főtörzs elfordította a kulcsot, és szép óvatosan kikanyarodott a Budakeszi útra.

2. – Die Kapelle (A kápolna)

* + - Mi tartott eddig? Már a tököm is lefagyott – nyújtotta a kezét Márzay. Pinelli rászorított, és végignézett nyomozótársán. Márzay Ottó kifejezetten ramaty állapotban volt. Bajuszán fehér zúzmara pelyhedzett, arca vörösen izzott a hidegben, karikás szemeiben valami furcsaság mocorgott. Károly nem tudta hova tenni ezt a tekintetet.
    - Jól nézel ki, Ottó – bökte oda enyhe, de félreérthetetlen gúnnyal.
    - Elnézést, hogy nem most vettem ki a farkamat a feleségemből, mint egyesek. Képzeld, már túlvagyok egy gázolásos eseten is. Pörgősen indult a nap. Úgyhogy kérlek, kímélj meg a gunyoros megjegyzéseidtől, és inkább kezdj el te is tevékenykedni. Van egy cigid?
    - Nem is dohányzol – csodálkozott. –  És örülnék, ha nem hamuznád össze a helyszínt! – mondta, miközben előkotorta kabátja zsebéből a dobozt.
    - Nyugodj meg, nem fogom, mert én oda vissza nem megyek. Egyelőre biztos nem. És mától dohányzom – válaszolt, miközben remegő kézzel a szájához emelte, majd megnyújtotta a szálat.

Pinelli már tudta, mit látott kollégája szemében. Félelmet. Zsigeri félelmet. Ezt látta bajtársai szemében a fronton, ezt látta apja szemében a halálakor, és ezt látta gyerekként Gerencsei Gyuri szemében, amikor oszló tetemet találtak játék közben Békáson a Mocsárosban. Ugyanaz a tekintet. Márzay félt.

* + - Mi van ott fent, Ottó? – mutatott kezével a kálváriára.
    - Nem próbálom meg szavakba önteni, nézd meg magad! – mondta vacogva, tekintetével az útpadkára meredt. Pinelli döbbenten állt a hóesésben. Felnézett a dombra, majd vissza kollégájára, aki továbbra a földet bámulta. Néhány másodpercnyi habozás után megfordult, és elindult felfelé.
    - Csúszik! Fogd meg a korlátot! Már ahol van…– nyögte utána Márzay.

Nehézkesen haladt. A lépcsőfokok már nem látszódtak a hótakaró alatt, így óvatosan, lépésről lépésre kellett kitapogatnia őket. Az elmúlt egy órában annyit esett, hogy már azok a lábnyomok is eltűntek, amit kollégái hagytak. – *Esélytelen, hogy a gyilkos nyomait is megtaláljuk. Rohadt mázlista.* A korlát valóban sok helyen hiányzott, helyettük az utat szegélyező vörösfenyőkbe kapaszkodott. Az emelkedő közepén úgy érezte, nem bírja tovább. Megállt, és nagy levegőt vett, majd hátra fordulva letekintett a kapura. Ottó még mindig a fekete Opel motorháztetőjének támaszkodva szívta a cigarettát. Sosem látta még ilyen állapotban barátját, pedig már túl voltak néhány közös eseten.

Két éve dolgoztak együtt, munkakapcsolatukat bárki megirigyelte volna. Márzay, tipikus vidéki hivatalnok család sarja volt, olyan, akit még a Jóisten is ügyvédnek teremtett. Felmenői negyedik generációig juristák voltak, nagy névvel bírtak megyében. Egy ideig még ügyvédi irodát is üzemeltettek: *Márzay és Pollák*. A férfit felvették a kolozsvári egyetemre jogi fakultására. Elmondása szerint „*szerette is, meg ment is neki*”, aztán mégsem fejezte be. Jött a háború, káosz, sorozás. Ha nincs asztmája, valószínűleg ő is annak az ezrednek lett volna tagja, ami Isonzónál szinte teljesen elpusztult. A szegedi „háziezred”. Azonban a férfi asztmás volt, méghozzá súlyosan. Így hát nem sorozták be, de mivel szellemileg épp volt, és tüdejét leszámítva testileg is, végül a rendőrségnél kötött ki. Két éve helyezték fel Pestre, azonnal meg is kapta maga mellé a nálánál idősebb, de kevésbé tapasztalt Pinellit. Jól kiegészítette egymást az alföldi egyszerűség és az olasz virtus. Márzay sosem bonyolította túl a dolgokat, mindig ragaszkodott a tényekhez, azonban higgadt volt, akár egy jó vadász. Pinelli ezzel szemben le sem tagadhatta volna származását. Temperamentumos és szókimondó személyiségét sosem próbálta kendőzni. Került is már bajba szája miatt, de szóbeli megrovásokkal mindig megúszta. Az esetek többségében  Márzay győzte meg Sóstóit, hogy ne függesszék fel. – *Eljön az az idő, amikor én már nem leszek Karcsi, mert lelőnek, vagy megtörök, vagy áthelyeznek, vagy ne adja Isten, tele lesz a tököm is. Akkor majd saját magadnak kell megoldanod a szarságaidat.* – mondta egyszer.

*Lehet most jött el az az idő? Most tört meg?* – gondolta, miközben letekintett a dombról. Nem tudta elképzelni, mi lehetet ekkora hatással nyomozótársára. Felegyenesedett, és elindult a kápolna irányába. Az épület előtt két fiatal közrendőr állt. Egyikük mögött, a hóban, barna hányásfolt terült szét. Mindketten remegtek. Hogy a hidegtől vagy mástól, azt Pinelli nem tudta eldönteni. Biccentett nekik, ők tisztelgéssel válaszoltak.

* + - Dohányoznak, fiúk? – kérdezte, azzal feléjük nyújtott a dobozt. Egyikük hálás tekintettel emelt ki egy szálat, és megkönnyebbülve gyújtott rá. A nyomozó a másik felé is nyújtotta, de az vonakodott.
    - Szolgálatban nem szabad, Uram. – Pinelli felnevetett.
    - Csak nem gondolja, hogy beköpöm Sóstóinak?  Na, vegye el, mert többet nem kínálom! Jót tesz a gyomrának – mondta, és fejével a hányásfolt felé bökött. A fiú lesütött szemekkel emelt ki egy aranygyűrűs *Senator-*t. Pinelli zsebre vágta a dobozt, hüvelykujjával pedig az épületre mutatott. – Van bent valaki?
    - Senki, Uram! Leszámítva… – A fiú arca eltorzult.
    - Jól van fiam, jól van. Nyugodjon meg! Ki érkezett elsőként a helyszínre?
    - Dercsei és én, Uram. Aztán értesítettük a kapitányságot a postai telefonról. Azután érkezett meg a Márzay nyomozó úr.
    - Értem. A mentőknek is szóltak?
    - Igen Uram, őket is hívtuk, de még nem érkeztek meg. Talán elakadtak a hóban.
    - Értem. Hozzányúltak valamihez a helyszínen? Vagy inkább úgy kérdem, a kálvária területén?
    - Nem, Uram! – válaszolta az előbb Dercseinek nevezett határozottan.
    - Lábnyomok? – kérdezte bizakodva.
    - Ha voltak is, mindet betemettet a hó, Uram.
    - Jól van, fiúk. Egyelőre ne engedjenek fel senkit, ha kérhetem! Menjenek vissza a kapuhoz, és mondják meg Márzaynak, hogy szedje össze magát, aztán jöjjön fel! Maguk meg csöngessenek végig minden házat az utcában, és keressenek telefont! Érdeklődjenek a mentők hollétéről!  Ha közben mégis megjönnének, ne engedjék fel őket addig, míg le nem értem, és azt nem mondom. Világos, fiúk?
    - Igen, Uram! – bólintottak mindketten.
    - Rendben, leléphetnek! – intett.

Megvárta, míg a két rendőr eltűnik a domb kanyarulata mögött, majd belépett a kápolnába. Kellett néhány másodperc, mire szeme hozzászokott a benti félhomályhoz. A két lőrésszerű ablakokon átszűrődő opálos fény alig világította be az enteriőrt, az ajtón beáramló sugarak is hamar szertefoszlottak a templom kőburkolatán. Az épületben furcsa szag terjengett. *Tömjén.* A lány teste a padlón hevert, tőle balra. Fehér neglizsé volt rajta, semmi több. Bőre opálkékre változott a fagyban, barna szemei kidülledve, kifejezéstelenül meredtek a falra. Furcsa, magzatszerű pózban feküdt. Valóban fiatal volt, nem lehetett idősebb húsz évesnél. Közelebb lépett, hogy tüzetesebben megvizsgálja a testet. Letérdelt a lány mellé, figyelve, nehogy kabátja belelógjon az alvadt vértócsába. Azonnal észrevette a kékes elszíneződéseket a lány bokáin. Csuklóit is megvizsgálta, de nem tapasztalt semmilyen elváltozást. Felhúzta kesztyűjét, és hátra simította az áldozat barna haját. Keze megtorpant, arcára ijedtség ült ki. Közelebb hajolt, hogy megbizonyosodjon, de bármennyire is szerette volna, szemei nem csaltak. A lány nyakán, egy hatalmas seb tátongott, ami vörös árok módjára szaladt végig a fülétől egészen kulcscsontjáig. Mintha egy éhes kutya marcangolta volna darabokra.

* + - Na, ne szórakozzunk! – nyögte hitetlenkedve. Jeges borzongás futott végig gerincén.

Most már sejtette mire gondolt Ottó, és mire gondolt főnöke. Megnyalta száraz ajkát. Felegyenesedett. Szüksége volt néhány percnyi szünetre. Szíve a megszokottnál szaporábban vert. Körbetekintett. A kápolna nem volt nagy épület. Kétoldalt egy-egy pad a falnak támasztva, középen a hátsó fal előtt apró oltár. Felette nyílt mennyezet, három vaskos fagerendával keresztezve.

Ekkor szédülni kezdett. Egész teste friss levegőért kiáltott. Meglazította gallérját, és kilépett az épületből. Nagyokat fujtatva leguggolt.

* Ugye-ugye? – szólalt meg hirtelen Márzay. Araszolva közelített felé a hóban. Lihegett, akár egy vén öszvér.
  + - Na, már azt hittem, lent maradsz…– nyögte levegő után kapkodva, még mindig térdét támasztva. Ebben a helyzetben inkább hasonlítottak két nyugdíjas gátfutóra, mint a fővárosi rendőrség gyilkossági nyomozóira.
    - Nem sokon múlott. De én is összeestem, kettő perc után, Dercsei pedig kiokádta a belét. Nem akartam, hogy bajod essen.
    - Milyen kedves Tőled! – fintorodott el. Belső zsebéből előtúrta zsebkendőjét, és megtörölte arcát. – Esetleg vizet is hoztál?
    - Nem is tudtam, hogy hasonlítok egy londinerre – válaszolt. – Nem, nem hoztam.

Pinelli morgott valamit, és felegyenesedett.

* + - Ez… – mutatott az épület felé.
    - Szokatlan? Hihetetlen? Nem evilági? – tippelgetett Márzay.
    - Kamu. Humbug. Balgaság. Inkább így mondanám, de a te tipped se rossz.
    - Karcsi, én csak annyit tudok, hogy az ajtó belülről volt zárva és az áldozat nyakát szétmarcangolta valami és…
    - Belülről volt zárva? – szakította félbe hitetlenkedve.
    - Igen. Én ebből arra következtetek…
    - Kulccsal?
    - Az ajtót belülről elreteszelték, nekünk kellett betörnünk. A reggeli órákban értesítették a rendőrséget. A két járőr fiú érkezett ki elsőnek, ők az ablakon keresztül látták meg az áldozatot, majd értesítettek engem a…
    - A postai telefonról. Már mondták.
    - Hárman kellettünk hozzá, hogy betörjük az ajtót.
    - És nem volt bent senki?
    - Senki. Kivéve az áldozatot. Egyelőre nem sikerült azonosítani.
    - Ki találta meg a hullát? És miért nem hívta korábban a rendőrséget?
    - Wimner… Wimmer Mária – bogarászta jegyzeteit Márzay. – Valami helyi öreglány. A szomszéd fiú azt mondta, este még elszaladt a postára, hogy telefonáljon, de az már zárva volt. Reggel, amilyen korán csak tudták, értesítették a hatóságokat.
    - Tapasztaltam – hümmögött gúnyosan.
    - Ja – vigyorgott. – Tényleg átkozott korán keltek.
    - Ő hol van most?
    - A nő? Otthon. Egy rendőrjárőrt utasítottam, hogy tartsa szemmel a házat.
    - Biztos nincs egy másik kiút sem? – tért vissza Pinelli az előbbi kérdésére.
    - Nincs. Csak a főajtó. Illetve van egy lépcső a toronyba, de arra biztos nem menekülhetett. Felvisz egészen a harangig.
    - Tehát az emberünk köddé vált – mormogta.
    - Valahogy úgy.
    - Megnézem magamnak azt a toronyajtót – mondta, és visszafordult a kápolna felé.
    - Karcsi, várj! – ragadta meg vállát kollégája. – Te is érezted azt a szagot bent?
    - Igen, tömjén. A füstölőből.
    - Szerintem ez nem tömjén. Pontosabban nem tisztán az. Kettő perc után kiütött. Eddig azt hittem, hogy egyszerűen a látvány… de most láttam, hogy te is… Szóval…Mintha lenne benne valami. Lehet már kiszellőzött, ezért nem ájultál el.
    - Ezeket miért nem mondtad korábban? – értetlenkedett. Határozottan lesöpörte kezét a válláról. Bár látta, hogy kollégáját mennyire megviselte a bent tapasztalt élmény, nem értette, hogy miért nem közölte vele korábban ezt az információt.
    - Mondom, hogy eddig nem voltam benne biztos. Talán sokkban is voltam.

Pinelli felkacagott.

* + - Sokkban? Ez tetszik. Mióta vagy te ilyen vicces, kedves Ottó?
    - Tudod mit? Tőlem, akár meg is fulladhatsz. Sőt… Fulladj is meg! – hadonászott mutatóujjával ide-oda. – Mindenkinek jobb lesz.

Pinelli tovább nevetett, miközben ismét elővette zsebéből az előbb még homloktörlésre használt zsebkendőt.

* + - Ímhol a gázmaszkom! – emelte az ég felé, majd orra elé tartotta, és visszabotorkált az épületbe. A kis ajtó résnyire nyitva volt. Benyitott, és elindult felfelé. Mivel oldalazva kellett haladnia, a keskeny, porladozó fal fehér csíkot hagyott kabátja hátán. Ahogy sétált felfelé, egyre sötétebb lett, így kezével tapogatózva követte a fal ívét. Hirtelen felkiáltott.
    - Bassza meg a jegesmedve!

Fájdalmas arckifejezéssel simította végig feje búbját, amit imént jókora erővel vert be a mennyezetbe. Elfogyott az akna, de még mindig korom sötét volt. Visszalépett egyet a lépcsőn, előkotorta zsebéből az öngyújtóját, és magasra emelte. Feje felett a korhadó deszkapadlózat csíkozott sávjai alkottak akadályt. Az öngyújtót jobbra-balra mozgatva keresett valamiféle reteszt, vagy zárat, gondolván valahogy csak fel lehet jutni a torony tetejére. A pislákoló fényben nagy nehezen meg is találta az apró fogantyút, amit egy határozott mozdulattal elfordított, majd feltolta a csapóajtót. A világosság és a hideg szél egyszerre csapták meg arcát. Éppen kimászni készült, amikor kabátja legalsó gombja beakadt a reteszbe. Nagy nehezen kiakasztotta és felegyenesedett. Fémes kongással vertbe be fejét a harangba.

* + - Hát ezt nem hiszem el, a rohadt életbe! – káromkodva megdörzsölte homlokát, pontosan az előbbi sérüléssel átellenben.
    - Jól vagy? – kiabált fel Márzay.
    - Nem – morgott.
    - Akkor jó.

Körbenézett. A kicsiny torony, innen fentről még kisebbnek tűnt. A padlón, galambürüléken és faltörmeléken kívül semmi érdemlegeset nem talált. Négy ablak törte meg a mészkő falat a szélrózsa mindegyik irányában. Az ablakok aprók voltak ugyan, de kellő ügyességgel át lehetett rajtuk mászni. Kinézett az egyiken, és letekintett. Körülbelül tíz méterre becsülte a mélységet.

* + - Tegyük fel, hogy itt jutott ki. Az biztos, hogy előbb repült el, mintsem, hogy ugrott – állapította meg hangosan.
    - Nem lehet, hogy az északi vagy déli ablakon mászott ki, és ereszkedett le? – kérdezte Márzay lentről.
    - Északi és déli ablak?
    - Az oldalsók – válaszolt nyugodtan Márzay, és felmutatott a toronyra.

Visszabújt a résen, és jobbra fordult, hogy megvizsgálja a hosszanti fallal párhuzamos ablakokat.

* + - Túl meredek – állapította meg – És eresz sincs.
    - Tehát biztos, hogy nem a toronyban jutott ki.
    - Egyelőre semmilyen lehetőséget nem zárnék ki. A csapóajtó kintről is zárható, itt van a fogantyú a lábam mellett.
    - Végül is miért ne? Lehet, hogy bezárta maga mögött a reteszt, aztán leugrott a mélybe, és elszaladt – gúnyolódott.
    - Befejeznéd? Vagy ha van jobb ötleted, mondd!
    - Ha volt nála kötél…
    - Akkor előre eltervezte – fejezte be Pinelli. Márzay hallgatott.
    - Visszamegyek, itt nincs semmi érdekes.

Éppen lefelé ereszkedett, amikor a szeme megakadt egy parányi, rozsdavörös folton az egyik ablakbéleten. A lepattogzott vakolat és az apró falhibák között alig észrevehetően bújt meg, egy avatatlan szem átsiklott volna felette, azonban Pinellinek azonnal szemet szúrt. Visszamászott a toronyba, és közelebb hajolt a folthoz. Nem lehetett nagyobb, mint egy gombszem. Alaposan körüljárta tekintetével a bélet mindegyik oldalát, azonban nem talált újabb foltot. Kihajolt az ablakon, hogy a torony külső falát is megvizsgálja. Ekkor vette észre a körülbelül három tenyérnyi vöröslő foltot, pontosan nyeregtető, és a torony találkozásánál. Szinte észrevehetetlen helyen terült el, az oldalsó ablakokból kinézve a torony fala, lentről pedig a fák, és a tető dőlésszöge rejtették el az avatatlan szemek elől.

* Vér! – kiáltotta, félig kilógva a toronyból. – Méghozzá nem is kevés vér.
* A torony külső falán? – hitetlenkedett Márzay.
* Nem, a tetőn.
* Az lehetetlen – nyögte. – Hogy az ördögbe került oda vér?
* Nem tudom, de itt van,  legalább egy liter. Ráesett a hó, de ennyit nem tudott elfedni. Gyere fel, nézd meg magad is, ha nem hiszed!

Visszamászott a lépcsőn, és óvatosan leereszkedett. Fél órával később megérkeztek a mentők is. Mielőtt a két nyomozó felengedte őket a helyszínre, Pinelli mintát vett a füstölő hamujából és az apró vérfoltból, a földön talált mécsest pedig papírzsákba helyezte. Márzay néhány gyors tus skiccet vetett jegyzetfüzetébe, majd Leica gépével lőtt néhány helyszínit a kápolnában és a toronyban egyaránt. Amióta egy kettős gyilkosság minden kópiája odaveszett a laborban, nem bízott a technikában. A biztonság kedvéért mindig készített vázlatokat.

* + - Ottó be kell, valljam valóban érdekes eset – jegyezte meg, miközben lefelé araszoltak a dombról. – Azonban mindenre van logikus magyarázat. Várjuk meg a boncolást, mielőtt téves következtetéseket vonunk le. Szeretnék beszélni az öreglánnyal.
    - Nem hinném, hogy kihallgatásra kész állapotban van.
    - Egy próbát azért megér – kacsintott.

3. – Unwartete Besucher (Nem várt látogatók)

Egy erdőben sétált. Kezét finoman leengedve végigsimította a derekáig érő, hullámzó páfránytakarót. Körülötte madarak csicseregtek. Először a tenor cinege kezdte, majd csatlakozott az alt gezerigó és  a szoprán pacsirta: az erdő kórusa. Mélyet szippantott a tavaszi levegőbe, és hagyta, hogy a virágillat megtelítse orrát, leszaladjon légcsövén egészen a tüdejéig. Szerette a tavaszt. *Olyan fenséges, olyan isteni.* *Születés, boldogság, színek, körforgás.*

Gyermekkora jutott eszébe. Azok az idők, amikor testvérével almát loptak az öreg Schwartz gyümölcsöséből, aztán amikor anyjuk kérdőre vonta őket, letagadták, és elbújtak az apjuk elől. A szívébe markolt az a borzasztó érzés, ami ott, a rozoga fa épület mögött hatalmába kerítette. Tudta, hogy a vén Schwartz elmondta apjának, és biztos volt benne, hogy verés fog következni.

Gyorsan elkapta gondolatait. Letekintett öreg, barázdás kezére. Nem kislány volt többé. Azonban, a rossz érzés nem tűnt el apjával, és az almákkal együtt. Továbbra is ott motoszkált a szíve mellett, egyre erősebben és erősebben. Észre sem vette, hogy a zöld takaró helyét narancssárga vette át. Fenyvesbe ért. Szél támadt. A szikár vörösfenyők makacsul kapaszkodtak gyökereikkel a porhanyós földbe. A talaj furcsa táncot kezdett járni, a lehullott vöröses tűlevelek vértenger módjára hullámoztak körülötte. Hirtelen arra lett figyelmes, hogy a madarak elhallgattak. Csönd volt. Ijedten körbefordult. Már nem az erdőben állt. Lába előtt egy fekete szakadék zuhant a mélységbe. Megtántorodott, a talpa alól kicsúszó kavicsok pattogva zuhantak a sötétségbe. Hátrálni kezdett, de beleütközött valamibe. Bármennyire is próbált megfordulni, képtelen volt rá. Lába a földbe gyökerezett, nyakát satu módjára szorította egy láthatatlan erő. Szíve egyre szaporábban vert, érezte, hogy halántékáról verejtékcseppek szaladnak ruhája alá. Az érzés, ami eddig úgy feszítette mellkasát, most kiszakadt belőle, és karmait belémélyesztve egyre feljebb kúszott gégéjébe.

* + - Apa? – nyögte érőtlenül.

Hátranyúlt, és megpróbálta kitapogatni a mögötte álló tárgyat. Először nem talált semmit, aztán… Ijedten felsikoltott. Nem kéreg vagy kőtömb volt az, ami mögötte állt, s nem is durva férfiruha. Annál sokkal lágyabb… Valami kellemes… Valami, amit korábban oly sokszor tartott már a kezében.

* Szia, anyukám! – szólt egy hang.

Lánya hangja lágy simogatásként fogta körül gyomrát.

* Anna! Aranyom! – sóhajtott megkönnyebbülten. Elszállt belőle a félelem, de nyomban tanácstalanság vette át a helyét. – Hol voltál egész nap? Miért nem jöttél haza ebédelni?
* Anyukám, miért félsz? – súgta.
* Nem félek én, gyermekem! Miért gondolod?
* Érzem, hogy reszketsz. Fordulj meg, és nézz rám! Nézz a lányodra!

Így tett. Csodaszép volt. Fehér főkötője hátrafogta barna haját, a díszesen szabott páncsúli kiemelte alakját. Arca tisztán ragyogott.

* Ne félj anyám, nem fog fájni! – mosolygott a lány.
* Nem akarom, hogy megint itt hagyj kincsem – csuklott el  hangja. – Nem akarok egyedül maradni.
* Akkor gyere velem, gyere velem te is a pokolba! – kacagott fel hirtelen gonoszul. Szája eltorzult, fogai korom módjára feketéllettek. Nevetése mély volt, és állati. Megragadta az asszony vállát, ellökte magát a szikla peremétől, és magával rántotta a mélységbe. Zuhanás közben így nevetve sikított.
* Ugye milyen jó anya, ugye anya, anya, anyaaaaaa… Anya! Anyám. Anyám, keljen föl, itt vannak a biztos urak. *Jesus Christus? Alles is gut? Sie sieht ein bisschen blass aus.[[13]](#footnote-13)*

És valóban. Wimmer Marika krétafehér volt. Remegett, és verejtékezett. Mellkasát megint feszítette a félelem.

* Tessék? – Forgott vele a világ. – Mit akarsz? Nem látod, hogy aludni próbálok?
* A biztos urak.  Rendőrök. Azt mondják, ki akarják hallgatni.

Felegyenesedve az ágy szélére ült. Megvakarta feszülő mellkasát.

* Hozol nekem egy pohár vizet, Johann? Kiszáradt a szám – legyintett kókadtan.

Fia bólintott, és kisietett a szobából. A behajtott ajtón keresztül is hallotta, ahogy hellyel kínálja a rendőröket. Tudta, hogy el fog jönni ez a perc, pedig nagyon nem akarta. Nem akart beszámolni a tegnapról. Nem akart beszámolni a hogylétéről. Nem akart beszámolni semmiről. Nyugalomra volt szüksége, és talán egy kis pálinkára. De előbb vízre. Ajkai cserepesre száradtak. *Megint ez az álom. Ma valahogy más volt. Anna arca… Nem tudom felidézni. És a zuhanás… Zuhantam már korábban? Vagy csak ő? Miért kísért ez a borzalom? Uram, mi rosszat tettem, hogy ily nagy fájdalmat kell elviselnem?*

Johann visszatért a szobába, kezében egy mázas pohárnyi vízzel. Marika szájához emelte, és két kortyra kiitta majdnem az egészet. *Mint nyári eső, a szikes talajnak…* Érezte, hogy ajkai fellazulnak, keze sem remegett már annyira.

* Rosszat álmodott? – kérdezte óvatosan fia.

Zavartan bólintott. Szégyen fogta el. Gyengének, kiszolgáltatottnak és nevetségesnek érezte magát.

* Hányan vannak kint?
* Zwei.[[14]](#footnote-14)

Erőt vett magán és felállt. Az ágy melletti sublótról leemelte vert főkötőjét, megigazította ruháját, és a pohár alján maradt vízzel megtörölte az arcát. Felemelte a mosdótál szélén fekvő porcelánkeretes tükröt. Egy kócos szemöldökkel szegélyezett, üveges szempár nézett vissza rá. Úgy sejtette, hogy a két nyomozó hozzászokott már az ilyesmihez, de abba biztos volt, hogy  a körülmények fényében eltekintenek külsejétől.

* A tisztaszobában kínáltam hellyel a nyomozó urakat – mondta Johann.
* Rendben. Remélem, nem maradnak sokáig, fáradt vagyok és kimerült – nézett fiára, aki megértően bólintott.

Amint beléptek a tisztaszobába, a két nyomozó felpattant az asztal mellől. Mindkettő télikabátot és bakancsot viselt, s mindkettő arca kialvatlannak tűnt. *Úgy látszik, nem csak én álmodtam rosszat* – gondolta. A magasabb nyomozó Pinelli Károly, az alacsonyabbik Márzay Ottó néven mutatkozott be. *Egy olasz és egy zsidó*. – állapította meg magában. – *Csak ennyire telik?*

* Danke für Ihre Gestfr..gestfreundsc..haft![[15]](#footnote-15) – nyögte ki a magasabbik.
* Köszönöm uram, de beszélek magyarul. Tudja, nem minden sváb egynyelvű. Azt gondolom, mindannyiunknak könnyebb volna, ha nem erőltetnénk a németet – jelentette ki a tervezettnél hűvösebben.

A nyomozó láthatólag nem vette a szívére sőt, kifejezetten hálásnak tűnt, amiért kikerülheti a nyelvet. *Olasz. Számára szavaim idegenek és csúnyák. Az ő nyelve akár a bor vagy a méz. Lágy és kellemes, de egy idő után megárt. Közel édesgeti magát a hamiskás énekszóval, majd szíven szúrja az áldozatát. Ilyenek ezek az olaszok, nem lehet bízni bennük. Bezzeg a német! Elsőre talán taszít, de valójában olyan, mint a thüringiai márvány. Kemény és durva, azonban olyan csodálatos dolgokat lehet belőle kiformálni, mint semmi másból.*

A férfi, mintha csak olvasta volna gondolatait, így válaszolt.

* Köszönöm, Frau Wimmer! A tudásom sajnos sokat kopott az évek alatt. Pedig nem is olyan régen, még németül olvastam Goethet a lövészárokban. Némileg szomorú, hogy ide jutottam. Bár szerencsésebb, hogy egyáltalán kijutottam onnét – kacagott.

Wimmerné erőltetetten elmosolyodott. Hátat fordított a nyomozóknak, és a konyha felé vette az irányt. Érezte, ahogy a két férfi tanácstalanul néz egymásra a háta mögött. Szüksége volt egy jó erős teára. Valami erősebb is jó lett volna, de megfogadta, hogy napközben nem iszik. Sosincsen jó vége.

* Megkínálhatom az urakat egy bögre kamillateával?
* Én kérnék szépen! – vágta rá a kisebbik. *Zsidó úri gyerek* – állapította meg Marika. *Biztos bejárónő nevelte jó modorra a kis málészájút.*
* Szintén. Kutya egy idő van kint – válaszolta a másik.

Marika kivette egy marék rőzsét a sarokban lévő fonott kosárból, kinyitotta a sparhelt masszív vasajtaját. Gyufát ragadott, megnyújtotta a köteg gyújtóst és behelyezte a sparhelt tátott szájába.

* Jáni, légy jó apríts még fát, mert nem lesz elég! Ha megvagy, tegyél a tűzre, én addig hadd beszéljek a nyomozó urakkal.

Miután a férfi kiment fát vágni, Marika vizet töltött egy nagy fém kannába, és a platnira helyezte. Leemelt három mázas bögrét a stelázsiról, majd visszatért a tisztaszobába. Lerakta a őket az asztalra, és helyet foglalt az egyik üres széken. Tudta, hogy most már nem lehet tovább húzni a pillanatot, amitől úgy rettegett. Összeszorított fogakkal várt. A csöndet Pinelli törte meg.

* Frau Wimmer! Tudom, hogy ez mindannyiunknak nehéz, de arra kérném, hogy elevenítse fel a tegnap estét! Kérem, legyen minél alaposabb, minden apró részlet számít!

Wimmerné így is tett. Valóban nehezére esett, de megpróbált mindenről pontos képet adni. Azt remélte, hogy így talán elkerülheti a későbbi vallatásokat. Bő egy órán át mesélt. Beszámolt az atyával való beszélgetésről, a csontig ható hidegről, és arról, ami örökre beleégett a szemébe.

* Felismerte az áldozatot? – kérdezte Márzay.
* Nem, sosem találkoztam vele korábban – mondta bizonytalanul. Az ablakon át látta ugyan a lány arcát, belenézett a halott szemébe, de az opálos üveg és a félelem eltorzította tekintetét és elméjét. *Talán, ha újra láthatnám* – gondolta – *akkor esetleg... Mégiscsak egy kisváros. Hátha olyasvalaki, akit…* – elhessegette a gondolatot, és felnézett kezeiből.
* Tapasztalt valami furcsát a helyszínen, esetleg látott vagy hallott valamit a kálvária környékén? – kérdezte Pinelli előrehajolva.
* Nyomozó Urak! Nagyon nehéz napom volt. Mindent elmondtam, amit tudok. Ha most megbocsátanak!
* Természetesen, Frau Wimmer, de talán…
* Meine Mutter ist sehr müde, Herr Detektiv![[16]](#footnote-16)– szakította félbe váratlanul Pinellit Johann, aki eddig a sparhelt mellett melegedett.

Pinelli erőltetetten elmosolyodott, majd felállt az asztaltól. Márzay követte.

* Ha bármi eszébe jut, itt van az irodai, valamint az otthoni telefonszámom – nyújtotta át egy apró, márványfehér névjegykártyát. – Ezeken a legtöbb esetben elér. Kérem – nézett Wimmer szemébe *– keressen!*

Az öregasszony érezte, hogy az utolsó szót nagyon erősen nyomatékosította. Most, ahogy meglátta a nyomozó barna szemeit, egyfajta bizalom ébredt benne a férfi iránt. Azonban tudta, hogy ezen a bizalmon továbbra is felülkerekedik az emlékezés zsigeri félelme.

* Köszönöm, nyomozó! – vette el a kártyát félszegen mosolyogva.
* Mi köszönjük, asszonyom! Nagyon finom volt a tea. Kitalálunk – nézett Johannra, aki éppen az ajtó felé indult. –Pihenjen! – mosolygott a férfi, majd megemelte kalapját, és társával együtt kiléptek a havas udvarra. Johannal nem ráztak kezet, csak biccentettek a másiknak. A fiú egy ideig rosszallóan nézett utánuk az ajtóból.
* Rindfichf![[17]](#footnote-17) – makogta alig hallhatóan.

Az asszony rosszalló pillantást vetett rá. Meglepő módon kissé neheztelt a fiára.

* Az urak csak a munkájukat végzik– morogta. – Te pedig felnőtt korod ellenére úgy viselkedsz, mint egy rosszul nevelt csitri. Hát nem elég nekem a saját bajom, minek kell még neked is truccolni?

Johann válaszra nyitotta a száját, de benne ragadt a szó. Helyette nagyot fújt, és hangos ajtócsapkodás kíséretében kiviharzott a házból.

Bár számon kérte a fiún, Marika valójában  teljes mértékben tisztában volt azzal, hogy miért viselkedett ilyen ellenszenvesen a két férfival. Az egész Anna halálával kezdődött. Az akkor kirendelt nyomozók hanyag munkája és nemtörődömsége beleégett Jáni szívébe. Azóta kivétel nélkül minden rendőrre haraggal és megvetéssel tekintett. Ezen rossz – de mindenképpen előítéletes – beidegződés  szikrái pattantak a két gyilkossági nyomozóra is.

Mosogatás közben kitekintett az apró, fakeretes ablakon. A szomszéd Paschl ház kertjén áttekintve még a hegyesen meredő templomtorony is látta. Éppen a stelázsi felé indult, amikor kongott egyet a templomharang, jelezve, hogy negyed órával múlt dél. Megállt a konyha közepén, és a toronyra meredt. Pár másodpercig állhatott így, majd villámgyorsan fellógatta a három bögrét, és kirohant a bejárati ajtón. Végigrohant a tornácon, majd  a kiskapun át a Waldgassera. Fejét jobbra-balra fordítva kereste a két nyomozót, akik alig öt perce léptek ki a portája ajtaján. Mivel a két férfi átfagyva érkezett, arra következtetett, hogy nem autóval jöttek. A Kálvária csak két utcányira volt, rohamléptekben arra vette tehát az irányt. Szerencséjére nem is tévedett sokat, már a Kossuth utca és Waldgasse sarkán belefutott a két, éppen dohányzó detektívbe. Pinelli úgy meglepődött, hogy a cigaretta majdnem kiesett a szájából.

* Frau Wimmer?
  + - Eszembe jutott valami, nyomozó Úr! – zihálta az asszony.
* Nyugodjon meg, és fújja ki magát! – tette vállára a kezét az olasz. – Nehogy összeessen itt nekem!
  + - Amikor tegnap a Kálvária dombon voltam – fújta –, harangozott a kápolna tornya.
    - Értem – mondta Pinelli kissé tanácstalanul, lopva Márzayra pillantva. – Ez talán segít még jobban leszűkíteni, hogy Ön mikor járt ott, és talán azt is, hogy mikor követték el a gyilkosságot. Mennyit ütött az óra?
    - Nem, nyomozó! Hát nem érti? Ez nem lehet! A kápolna tornya a nagy háborúban megrongálódott. A harang is megsérült. Miután kicserélték, a köpenybe nem került nyelv – magyarázta az asszony. – Nyomozó, a haranggal nem lehet harangozni!

4. – Otello

A kukker domború lencséje végigtáncolt a hölgyemény díszes ruháján. Kibuggyanó kebleinél, a kelleténél talán tovább időzött, mielőtt továbbvándorolt volna púderporos arcához. Desdemona orcája gumi módjára formálódott, miközben az énekesnő száját egyre magasabb és magasabb hangok hagyták el. Aztán, pont, mielőtt tüdeje szétpattant volna, becsukta a száját, és lenyelte a csodálatos recetativot. A kukker lassan végighaladt a díszleten, követve a kendőt nyújtó kezet, majd megült a barna bőrű férfi, csillogó arcán.

* + - Most jön a legszebb rész! – súgta Klára Pinellinek.

A férfi lassan visszaemelte szeméhez a távcsövet és átsuhanva a zenekari árkon, újból megkereste a shakespeare-i hőst. Otello arcán fekete katlanként táncolt szája, a bariton ének végigszaladt az aranyozott árkádokon, felkúszott a páholyokig, teljesen betöltve a nézőteret. Pinelli felemelte fejét, mintha követné a zene láthatatlan entitását. Szeme lágyan ringott a hatalmas csillár aranysárga fényein, melyek millió szentjánosbogár módjára csüngtek alá az épület plafonjáról. Mindig hitetlenkedő csodálattal tekintett Budapest ékszeres dobozára. Képtelen volt elképzelni, hogy emberi kéz milyen módon alkothatott ilyen csodálatos szépséget. A fenséges lámpa-rengeteg túlságosan is isteni volt ahhoz, hogy halandó elme megalkossa, és túlságosan hatalmas, hogy felemelje. Azt olvasta valahol, hogy a nézőtér az épület kisebb részei közé tartozott. Elképzelni nem tudta, hogy milyen hatalmas kreatúrák lapulhatnak a kulisszák, zöld függönnyel fedett terei mögött. A szemben ívelő páholyban egy korosodó aggastyán éppen ifjú kísérője szoknyája alatt matatott. A hölgy csintalan mosollyal nyugtázta a férfi érdeklődését, miközben füleivel engedett a zene édesgető melódiájának.

Lejjebb eresztette tekintetét, és kíváncsi illetlenséggel megvizsgálta az alatta helyet foglalókat. A tömött sorokban üldögélő alakok csupán apró ólomkatonáknak látszottak a szédítő magasságból. A kopaszon csillogó kobakok, burjánzó ruhák, legyezős kezek és fekete frakkok sűrű óceánja megszédítette. Visszahúzta fejét.

Klára gyengéden megbökte oldalát.

– A darabot nézze! – biccentett halkan. Pinelli gyermeki szomorúsággal vezette vissza kukkerét a színpadra. Kissé untatta a melodramatikus történetszál, az opera pedig sosem tartozott kedvencei közé. Egyszer látta Strauss Denevérjét, ami kellemes csalódást hagyott benne, de a prózai műveket továbbra is jobban élvezte. A feszült munkanapok után könnyebben felvidította egy komédia vagy egy daljáték, míg a verekedő áriák csak tovább csavarták zsibbadt agytekervényeit.

Jago éppen fondorlatos hazugsággal csavarta el Otello tisztánlátását. Kromatikus dallamai szinte bekúsztak fülébe, arcára kiült a féltékenység összetéveszthetetlen fájdalma. Moduláló szekvenciák következtek. A két férfi, piaci árus módjára, egyre feljebb és feljebb haladt a hangnemek észrevehetetlen létráján, énekük már-már túllicitálta a másikét. A zenitre érve mindketten diadalittasan becsukták szájukat, és meredten néztek a közönségre. Hatalmas tapsvihar csattant fel, orkánkánt válaszolva a zenekar akkordjaira.

Pinelli elismerően csapta össze kezeit, de lelkesedése hamar alábbhagyott.

* + - Kimegyek dohányozni. Hozhatok neked valamit? – fordult Klárához.
    - Megigazítom a toalettem, és ön után megyek. Találkozzunk Szapphó alatt! – mosolygott.

A közönség még nagyban éljenzett, de ő már kilépett a páholyból és a foyer felé indult. Menet közben meglazította csokornyakkendőjét, ami az elmúlt másfél órában bilincsként szorult a nyakára. Bár tudta, hogy megbocsájthatatlan bűnt követ el, az etikettet mégis feláldozta a kényelem oltárán. Öltözéke nem tartozott kedvencei közé. Teljes mértékben elnevezésének megfelelően hordta a ruhát: alkalmiként, évente három-négy esetben. Klárával elhatározták, hogy minden színházi szezonban legalább két választott darabra jegyet kell váltaniuk, legyen az opera, koncert vagy teátrumi előadás. Ez nem számított soknak, de így is több volt az átlagnál. Az este jegyeit karácsonyra kapta feleségétől.

Ezen felül természetesen az elmaradhatatlan – és általa oly gyűlölt – rendőrbál alkalmából is beletuszkolta magát a fekete pingvinkosztümbe. Talán nem meglepő, de ez a rendezvény sem tartozott kedvencei közé. Legtöbbször Márzayval és apósával pezsgőztek, miközben a sarokból figyelték a mindenkori rendőrkapitány díszesen túlírt beszédét. Ede kritikusan hallgatta utódjai prédikációját a biztonságról, békéről és haladásról. Legtöbbször rövid mordulásokkal tiltakozott, néha heves bólogatások közepette helyeselt. Természetesen ő mindent jobban csinált. De melyik mester ismeri el, hogy tanítványa felülkerekedett rajta?

Beért a díszes társalgóba, és rágyújtott. Nem csatlakozott a terem közepén, szivart pöfékelő urakhoz. Nekitámaszkodott a díszes freskónak és figyelte, ahogy a helyiség szépen lassan megtelik az elgémberedett végtagú vendégekkel.

Lekapott két poharat az előtte elhaladó pincér tálcájáról, és belekortyolt a Törleybe. Az édes folyadék kellemesen pezsgett nyelvén, az első hörpintést jóízű korty követte. Furcsa volt az egész környezet, idegennek érezte magát. Háta megborzongott az arisztokrácia vizslató tekinteteitől. Nevéhez nem járt díszes előtag, földbirtoka nem volt – ha a hetven négyzetméteres, bérelt garzont nem számítjuk ide –, leghíresebb ismerősének pedig József főherceg számított, akivel egyszer kezet fogott, miután hazatért a frontról. *Báró Pinelli Károly*. *Köszönöm Anton, kérnék még a lazacból. Ez a pezsgő fenséges, nemdebár? Mit szól az új étkészletemhez, mio caro?[[18]](#footnote-18) Nem, sajnos a hétvégém már foglalt, talán utána krikettezhetünk.*

Felnevetett, és újra kortyolt. Hirtelen meglátott egy férfit, aki a terem közepén szivarozó körben állt. Ez a szikár testalkat, az erős áll és a közelülő szempár ismerősek volt neki. Azt is tudta honnan. Letette a poharakat, átverekedte magát a tömegen, és az urak közé lépett.

– Huszárik tábornok! – szólította meg. A másik megfordult, és értetlenkedő tekintettel meredt a nyomozóra.

– Segíthetek? – kérdezte. Elegánsan pedert bajsza szinte ráült szájára, mellkasán hullámoztak a díszes kitüntetések.

– Nem ismer meg? – kérdezte Pinelli. Tudta a választ.

– Sajnos nem. A seregből ismerjük egymást?

– Passo del Tonale. Pinelli Károly – mutatott magára.

A férfi arca felvidult, a nyomozó azonban tudta, hogy neve semmit nem mond a katonának.

– Pinelli, hát persze. Maga volt a tolmácsunk – csapott a másik vállára.

– Felderítő – mosolygott kényszeredetten. Huszárik zavartan felnevetett.

– A vén fejemben már összemosódnak a dolgok! Hogy szolgál az egészsége?

Pinelli feszülten nézett körbe a körön, melybe hirtelen belecsöppent. Mindenki őket figyelte.

– Remekül ­– válaszolta udvariasan.

– Jó ezt hallani, és jó volt magát látni! Örülök, hogy egészséges! – kezet nyújtott, és már fordult is volna vissza, a detektív azonban megállította.

– Érdekes, hogy nem emlékszik rám, tábornok. Volt egy elég nagy vitánk.

Huszárik visszafordult. Egy pincér csörömpölve haladt el mellettük. A terem túloldalán egy éles nevetés csattant fel.

– Vitánk? ­– Pinelli látta a férfi szemében, hogy emlékei egyre erősebben visszatérnek. *Tudod te azt!*

* + - Igen. Le is fokozott. – mondta hidegen.

A tábornok zavartan körbesandított.

– ’18 novembere – folytatta a rendőr. – Tudja, a fegyverszünet után. Mondtam magának, hogy az olaszok közelítenek, de nem hitt nekem. Könnyen beszélt, hiszen a térképszobából nézte végig, ahogy szétmorzsoltak minket.

A szikár férfi arcára harag ült ki. Emelt hangon felcsattant.

– Uram, mint látja, a barátaimmal beszélgetek! Örülök, hogy találkoztunk, de kissé tolakodónak érzem a szavait. Régen volt már a háború, nem várhatja el tőlem, hogy emlékezzek mindre. Kitöröltem ezeket a borzalmakat memóriámból, és azt javaslom, Ön is tegyen így. Mindannyian követtünk el hibákat, de a múltat nem lehet megváltoztatni. És ha most megbocsájt, lassan kezdődik a következő felvonás. – Hátat fordított Pinellinek és a nézőtér felé indult.

A nyomozó dühtől remegve utána kiáltott.

– Maga feleslegesen halálba küldött több száz embert. Van bőr a képén pezsgőt iszogatni az Operában?

Döbbent csönd ült a teremre. Huszárik megpördült. Ha lett volna kardja, már rég kivonta volna, de azok az idők már elmúltak. Villódzó szemmel nézett a férfira. Pinelli úgy érezte, hogy egyedül áll a terem közepén. Mintha mindenki eltávolodott volna tőle, attól tartva, hogy a plebs lehelete megmérgezi őket. Az elit kitaszította.

Feszülten várta a szópárbaj folytatását, de ekkor belekarolt egy kéz.

– Azt mondtam, a Szapphó alatt találkozunk – súgta Klára, és illedelmesen kivezette a férfit. Mire kiértek a főlépcsőházba, már szólt a csengő, jelezve, hogy a következő felvonás hamarosan kezdődök.

– Egy szünetnyi idő elég volt arra, hogy összeszólalkozzon valakivel! – rivallt rá a nő.

Pinelliben kavarogtak az érzelmek.

– Ez a szemét megölte a barátaimat! – kiabálta.

Felesége csitítóan megsimította mellkasát.

– Az ellenség golyói ölték meg őket. Huszárik döntése nem számított semmit.

– Már vége volt a háborúnak. Mondtam neki, hogy az olaszok megkerülnek minket, de azt mondta, hogy gyáva vagyok, és csak menekülni akarok. Ha hallgatott volna rám, több száz életet megmenthettünk volna.

– Nem rághatja magát ezen! Igaza van. A múltat nem lehet megváltoztatni. Hadbíróság elé állt, és megkapta a büntetését.

– Csak rohadtul nem ezért. Hanem azért, mert a rossz oldalon harcolt. – mondta hevesen.

Klára becsukta a szemeit, és nagyot sóhajtott.

– Gondolom, már nem akar visszamenni – mutatott a páholy felé.

Pinelli megrázta a fejét. Semmi kedve nem volt tovább hallgatni a darabot. Elege volt a míves elit, csöpögő atmoszférájából. Napközben a budakeszi eset nyomasztotta, de nagy nehezen sikerült kiráznia fejéből a gyilkosság képeit. Azt remélte, kellemes estélye lesz, de csalódnia kellett. Tüdeje kívánta a cigarettát, keze remegett a feszültségtől.

* + - Nagy baj lenne? – nézett kérdően feleségére.

Klára jóságosan elmosolyodott.

* + - Menjünk!

Az épület előterében még megcsapta őket az Otello harmadik felvonásának első tétele, de nem foglalkoztak vele. Miután magukra kapták kabátjaikat, kiléptek a lámpafényes éjszakába. Pinelli egy ideig csöndben ballagott, követte az Andrássy út kopár fáit.

* + - Bocsánat! – Hangjából kihallatszott a lelkiismeret-furdalás csorba harangja. – Menjünk vissza, ha szeretnél.
    - Nem szeretnék. – hangzott a válasz.
    - Mégis csak az ajándékodat dobtam el magamtól. Csak megláttam azt az alakot és…
    - És verekedhetnéke támadt – fejezte be Klára.

A férfi lesütötte szemét.

* + - Buta voltam – motyogta.

Felesége még erősebben belekarolt.

* + - Igen, az. De őszinte buta.
    - Legközelebb mehetünk a Nemzetibe? – érdeklődte.
    - Ha nem verekszik össze senkivel, felőlem bárhova mehetünk.

5. – Mater Superior

Ugyan abban a momentumban, amikor a nyomozó és felesége kiléptek az Operaház ajtaján, a zsámbéki zárdában felgyulladt egy olajlámpás.

Hedvig izgatottan haladt végig a zárda folyosóján. Minden lépését tompa visszhang kísérte, ami morogva pattant le az épület hideg kőfalairól. Természetesen nem szaladt, hiszen egy nővérez nem illett az ilyesmi, de az biztos, hogy a megszokottnál gyorsabban tette meg a szobája és a főnővér irodája közti távolságot.

Jobbra fordult, majd lesietett a kőlépcsőn. A fokokat már ívessé tette az alázatos apácák megszámlálhatatlan lépése. Az épület napközben sem a hangzavarról volt híres, most azonban kísértetiesen kihalt volt. A rózsafüzérek csikorgó nesze és az imák halk morajlása összemosódott a gyertyák lassú táncával, Hedvig pedig biztos volt benne, hogy gonosz alakok sziluettjét látja a koromsötét alkóvokban. Egyre gyorsabban szedte a lábát, de természetesen továbbra is az erkölcsösség határain belül. Nem tudta, hogy az elöljáró mi okból kérette magához ezen a kései órán, de abban minden kétséget kizáróan biztos volt, hogy valami nagyon fontos dolog lehetett. Végre leért a piano nobilere, és újra jobbra fordult. A folyosó végén megpillantotta az iroda ajtaját. Elhaladt a refektórium bejárata előtt. Az étkezőasztalok néma szomorúsággal sorakoztak egymás mellett. A balját szegéjező ablakokon besütött a Hold fénye, az épület külső fala elé tornyosuló méretes faállványok sakktáblaként vetettek árnyékot a rövidke korridorra.

A zárdát néhány hónapja kezdték el felújítani. A kezdetben idegesítő kalapálás, és ordibálás egyre megszokottabb lett a nővérek körében, Hedviget azonban még mindig nagyon bosszantotta.

Végre elért az ajtóhoz, és bekopogott. Természetesen nem dörömbölt, hiszen nem akarta magára haragítani rendtársait, inkább csak udvariasan megkocogtatta a fát. Semmi. Újra próbálkozott, ezúttal kicsit erősebben.

– *Est ouvert![[19]](#footnote-19) –* szólt a válasz. Óvatosan lenyomta a kilincset, és belépett. A félhomályban nehezére esett megtalálnia a főnővért, de végül sikerrel járt. Az aprócska Filoména az egyik ablak mellett állt, csendben a kint szállingózó havat figyelte. A kandalló kellemes meleget árasztott, ahogy a tűz lángjai mardosva fogyasztották el a száraz hasábokat.

– Hivatott, Mater? – Közelebb lépett a kandallóhoz. A fény lassú tánca körbelibbent, így láthatóvá váltak a hatalmas könyvespolcok, amik abroncs módjára fogták körül a helységet. Filoména nővér gondterhelt arccal fordult felé.

* + - Igen! Bocsásd meg kérlek, hogy ily kései órában zavartalak! Tudom, ez az idő csak a Tiéd és az Úré, mégis bátorkodtam érted küldetni valakit. Viszont az Úr is tudja, hogy vannak dolgok, amik nem tűrnek halasztást. – Elsétált az íróasztal előtt, és Hedvig mellé lépett. A fiatal apáca így már jól láthatta felettesét. Arcát ráncossá formált az az öröm és fájdalom időtlen harca, kezei olyan aprók voltak, hogy szinte ki se látszódtak habitusa alól. Szeme ide-oda vándorolt Hedvig, és a kandalló között. Aztán belekezdett.
    - Minket is elért, gyermekem – sóhajtotta.

Hedvig agyában feltorlódtak az ördögi szcenáriók rémképei, de még mindig nem pontosan értette, hogy miért szakították félbe vesperását. Próbált döbbent, vagy legalábbis döbbentnek tűnő reakciót kinyögni magából, de egyszerűen képtelen volt rá. Csak egy komikus, hápogás szerű nyikkanásra hagyta el száját. Filoména felkapta a fejét, látszott rajta, hogy közel sem erre számított. A fiatal nővér megköszörülte a torkát, és újra nekiveselkedett a lehetetlennek tűnő feladatnak.

* + - Micsoda? – Mindösszesen ennyire volt képes, de kissé megnyugodott.

Filoména újra visszabattyogott az asztala mögé. Egész nap nem sétált annyit, mint az elmúlt két percben, de derekát simogató keze hírül adta, hogy máris többet, mint kellett volna. Fájdalmas arccal meredt a lányra.

* + - Az Ördög! – suttogta, és lassú, ámde méltóságteljes mozdulattal keresztet vetett.

Hedvigben bennrekedt a szó. Kisebb bűntudatot érzett, amiért erre a szörnyűséges eshetőségre még csak nem is gondolt. Az agyán átfutó lehetőségek közül egyik sem volt ennyire borzasztó. Talán a tejszállítók sztrájkja megközelítette, de azért mégis… *Maga az Ördög?* Kirázta a hideg. Most már biztos volt benne, hogy a folyosón látott sziluett magáé, a Gonoszé volt. Ez mindent megmagyarázott. Döbbenten meredt a főnővérre, miközben azon kattogott, hogyan fog majd egyedül visszamenni szobájába. *Talán érdemes lenne egy kis szenteltvizet kérnem távozás előtt.*

* + - Az ördög? ­­– Újabb keresztvetés.
    - Így van, gyermekem! Lassan közelített, és észrevétlenül beette magát közénk. Sőt, felmerült bennem a gondolat, hogy mindig is itt volt. Sziszegve fertőzte meg minket, és mint kiderült, sokan nem tudtak ellenállni. Káromlom magam érte, hiszen részben az én hibám is. Észre kellett volna vennem, mielőtt túl késő, de talán nem figyeltem eléggé. Az Úr bocsássa meg nekem ezt a balgaságot!
    - A zárdában? Kicsoda? Közülünk való?

Filoména nagyot sóhajtott.

* + - Szerencsére nem közülünk való, de minden idő kérdése. Kívülről szivárog be, alantas módon. Féltem a lányokat Hedvig, azt hiszem megérted. Olyan dolgokat látnak, és hallanak, amiket nőnek nem szabadna hallania, férfinak pedig nem szabadna mondania. Nem lehetünk elzárva a világ elől, hiszen hogyan segíthetnénk azokon, akinek szüksége van ránk, de mi lesz, ha egyszer a világ zár el minket magától? Jobb kísértés nélkül élni, mint kötelesség nélkül? – Hedvigre nézett, majd ismét a tűzre meredt. – Magam sem tudom a választ.

A fiatal nővér csendben félbeszakította.

* + - Mi történt, Mater?
    - Az előbb hívott István atya. Valaki meggyalázta a templomot. A bűn szétszaggatta az ajtókat, és betódult a béke szigetére. S nem ez volt az első. Mint kiderült, már több helyen is történt hasonló. Mondtam gyermekem, a Sátán lassan közelít, mielőtt hátba szúr.

Hedvig döbbenten figyelt. Tudta, hogy az Ördög mindenre képes, hiszen a noviciátus alatt kellő időt szentelt tanulmányozására. Arra azonban sosem gondolt, hogy egészen Zsámbékig hordozza magával ártást. Lucifer városa Budapest volt. Minden sarkon ott lapult, és karmait meresztve nyáladzott az arra tévedőkre. Idáig nem jöhetett ki. Nem szabadna kijönnie. Képtelen volt elképzelni, hogyan történhetett meg ez a borzadály. Filoména szavai tüskék módjára bökdösték szívét, keze remegni kezdett a tehetetlen fájdalomtól.

* + - Ugye, nem… – kezdte elcsukó hangon.
    - Szerencsére nem. Az Oltáriszentséghez senki nem nyúlt, és az altare is érintetlen maradt. Bármennyire is erősnek hiszi magát a Gonosz, Isten erejétől maga is megrettent. S mily nagyszerű csoda, hogy így történt! Égi jelzés ez soror, égi jelzés. A Jóisten kegyelmének köszönhetően ráébredtem, hogy vigyáznunk kell. Ki tudja, holnap lehet, már vasvillákkal támadják meg a zárdát az ördög katonái, s mi mártírként halunk meg!

Hedvig megborzongott. Nem szimpatizált az ötlettel, péntekre ugyanis már lebeszélt egy találkozót a helyi pék feleségével. Így hát azon elhatározásra jutott, hogy minden erejét latba vetve megpróbálja megelőzni ezen nem kívánatos eseményt.

* + - Mit kívánsz Tőlem? – erőltetett határozottságot hangjába.
    - Azt szeretném, ha mostantól minden este bezárnád a zárda kápolnáját és főbejáratát is. Se ki, se be. Szereltess fel egy csengőt a hátsó bejáratoz is, hogy az arra járók is jelezni tudják érkezésüket. Nem azt kérem Tőled, hogy kő alá bújjunk, hanem azt, hogy pajzsot emeljünk a hulló sziklák ellen.
    - De Mater, hogyan figyelhetünk arra, hogy mindig zárva legyen az ajtó? Hiszen naponta kijárunk, de kulcsa csak hármunknak van. Nem kérheti tőlem, hogy másoltassak minden nővérnek egyet!

Filoména határozott tekintettel rámeredt, Hedvig érezte, hogy szinte megragadja vállát, és közelebb húzza magához.

* + - Mostantól nem járunk ki olyan gyakran – jelentette ki nyersen.

Hedvig elképedve állt a szobában. Eszébe jutott a pék felesége, de átfutott az agyán a rengeteg segítségre szoruló is. Ő nem azért választotta ezen utat, hogy a szobájában gubbasztva a közbenjárásért imádkozzon. Tenni akart, de tettei hasznosságát most felülírta a szó ereje. A döbbenet helyét düh vette át, s érezte, hogy nyaka lüktetni kezd. Azonban mielőtt bármi meggondolatlan válasz hagyta volna el száját, Filoména folytatta.

* + - Látom a döbbenetedet, lányom, és megértem. Kérlek, mielőtt a düh szólna belőled, nézz köbre! Itt van ez a sok munkásember, akik egész nap az állványokon mászkálnak, kérődző tekintetekkel vizslatnak minket. Belesnek az ablakainkon, megzavarnak imádság közben, és akarva bűnre csábítanak minket. Nem vállalhatunk kockázatot. Emlékszel arra a Mária lányra, akinek néhány évvel ezelőtt szalagját tépték a templomlépcsőn, mert megbocsájthatatlan bűnt követett el? Nem akarlak kitenni benneteket ennek a szégyennek. Ígérem, miután megnyugodott a helyzet, visszatérünk a megszokott mindennapokhoz, de addig is, a türelmeteket kérném!

A fiatal nővér kissé megnyugodott. Érezte a felettese szavaiból áradó szeretetet, és az iránta érzett bizalom minden kétségét felülírta. Megállapodtak a szabályokban, s biztosították egymást a diszkrécióról, majd jóéjszakát kívántak egymásnak. Nem akarták, hogy a nővérek tudomást szerezzenek a templomban történt borzalomról, hiszen úgyis csak megbotránkoznának. Hedvig még visszafordult az ajtóból.

* + - Megérkezett? Hiszen mára ígérkezett.
    - Sajnos nem – válaszolt szomorúan. – Talán csak késik a havazás miatt, de lehet, hogy más áll a háttérben. Elképzelhet, hogy még nem áll készen. Reménykedjünk a legjobban. Jó éjt nővér!

Hedvig mosolygott, majd becsukta az ajtót. Kissé szomorúan visszasétált a szobájába, mit sem törődve az ördögi sziluettekkel. Befejezte a megszakított imádságot, elfújta az apró gyertyát, és nyugovóra tért.

1. gyónás, lat. [↑](#footnote-ref-1)
2. ördögűző, lat. [↑](#footnote-ref-2)
3. „A fenébe!”, német [↑](#footnote-ref-3)
4. hamvazószerda, német [↑](#footnote-ref-4)
5. mise végi hirdetés, lat. [↑](#footnote-ref-5)
6. forralt bor, német [↑](#footnote-ref-6)
7. Pilisvörösvár, német [↑](#footnote-ref-7)
8. butaság, bolondság, sváb tájszó [↑](#footnote-ref-8)
9. értelmetlenség, német [↑](#footnote-ref-9)
10. Veronika kendőt nyújt Jézusnak, német. [↑](#footnote-ref-10)
11. „Kérem, nyissa ki az ajtót!”, német [↑](#footnote-ref-11)
12. „Istenem, irgalmazz nekem!”, német [↑](#footnote-ref-12)
13. „Jézus Krisztus! Minden rendben? Kissé sápadtnak tűnik?”, német [↑](#footnote-ref-13)
14. kettő, német [↑](#footnote-ref-14)
15. „Köszönjük a vendéglátást!”, német [↑](#footnote-ref-15)
16. „Az anyám nagyon fáradt, nyomozó Úr”, német [↑](#footnote-ref-16)
17. ökör, barom, német [↑](#footnote-ref-17)
18. kedvesem, olasz [↑](#footnote-ref-18)
19. „Szabad!”, francia [↑](#footnote-ref-19)